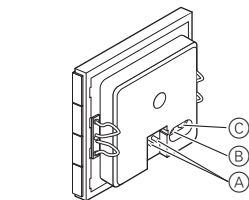
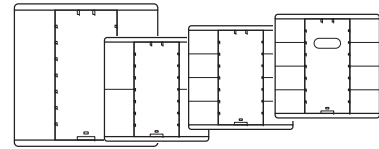


Nyomógomb plus

System M

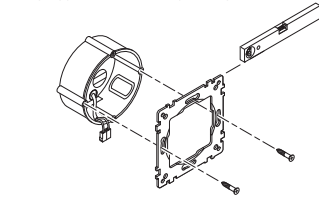
Használati utasítás



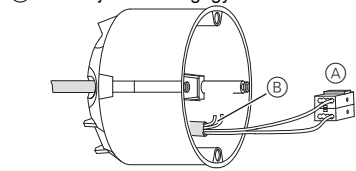
- (A) busz csatlakozás
- (B) programozás LED
- (C) programozó gomb

A nyomógombok felszerelése

A nyomógomb felszereléséhez keret szükséges. A következő leírás a 2-es nyomógomb szerelését ismerteti. - Az 1-es és a 4-es nyomógomb modul szerelése megegyezik a 2-es nyomógomb modulével.



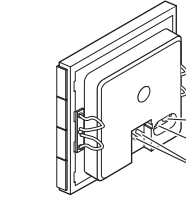
1 Szerelje fel a felfogógyűrűt a szerelődobozba.



2 Csatlakoztassa a vörös buszhuzalt a vörös érintkezőhöz (+), a feketét pedig a sötétszürke érintkezőhöz (A -).

A kijelzőernyőre és a rögzítőhuzalra, valamint a busz kábel fehér és sárga erére (B) nincs szükség.

3 Szigetelje le a kijelzőernyőt és a rögzítőhuzalt, valamint a két eret és helyezze a szerelődobozba.



4 Illesse a buszérintkezőt a nyomógomb csatlakozására (A).

5 Illesse a nyomógombot a keretbe.

6 Illesse a keretbe helyezett nyomógombot a felfogógyűrűre. Győződjön meg arról, hogy a nyomógomb bekattant a helyére.

A nyomógombok kezelése

⚠ VESZÉLY

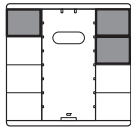
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélyeA berendezésen mindennemű munkát kizárólag szakképzett villanyszerelő végezhet. Tartsa be a felhasználás helyén érvényes szabályokat, valamint az érvényben lévő KNX-irányelveket.

- 1 Az ETS segítségével tölts fel a nyomógomb fizikai címét a KNX-en keresztül.
- 2 Végezze el az ETS-ben a nyomógomb szükséges konfigurációs beállításait, majd a KNX-en keresztül tölts fel azokat a nyomógombra.

Jegyezze fel a nyomógomb hozzárendelését az utolsó fejezet "Nyomógomb hozzárendelések" táblázatában.

A nyomógombok kezelése távvezérlővel

Az IR vevőkészülékkel rendelkező nyomógombok infravörös távvezérlő segítségével is lehetővé teszik a nyomógombok összes funkciójának vezérlését. A nyomógombok beprogramozása:



- 1 Nyomja le és tartsa lenyomva a nyomógomb jobb oldali két legfelső és bal oldali legfelső billentyűjét addig, amíg az összes állapotjelző LED villogni nem kezd.
- 2 Nyomja meg a nyomógomb programozni kívánt billentyűjét. A billentyű állapotjelző LED-je folyamatosan világít.
- 3 Nyomja meg többször körülbelül 1-1- másodpercre az infravörös távvezérlő programozni kívánt billentyűjét addig, amíg a nyomógomb összes állapotjelző LED-je folyamatosan nem világít.
- 4 Nyomja meg bármely nyomógombot. Az állapotjelző LED továbbra is villog. Ekkor beprogramozhatja a további billentyűket. Ha kb. 30 másodpercig nem nyomja meg egyik billentyűt sem, a programozási folyamat automatikusan befejeződik.

A nyomógomb billentyűjére programozott funkció most már az infravörös távvezérlő beprogramozott billentyűjével is működtethető.

Ha ezt követően kb. 30 másodpercig nem nyomja meg egyik billentyűt sem, a programozási folyamat automatikusan befejeződik. Ha a programozási folyamat megszakadt, az infravörös LED csak körülbelül 2 másodpercre villan fel. A távvezérlő billentyűivel ezen billentyűhöz rendelt bármilyen funkció törlődik.

A kereskedelmi forgalomban kapható infravörös távvezérlő legtöbbje használható. Elképzelhető azonban olyan eset, hogy az infravörös távvezérlő egyes billentyűi nem működnek a nyomógombbal.

Műszaki adatok

Inicializálás: A táviratok mennyiségének korlátozása miatt inicializálás után csak 17 mp elteltével hozhatók létre ismét táviratok.

Környezeti hőmérséklet	
Üzemi:	-5 °C – +45 °C
Tárolási:	-25 °C – +55 °C
Szállítási:	-25 °C – +70 °C
Max. páratartalom:	93 % relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Védettség:	IP 20

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.

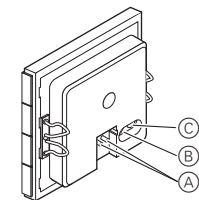
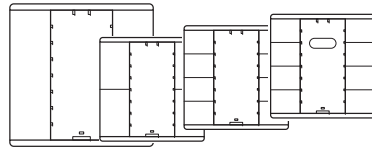
www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékkivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Butonul de comandă plus

System M

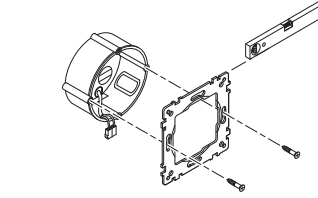
Instrucțiuni de operare



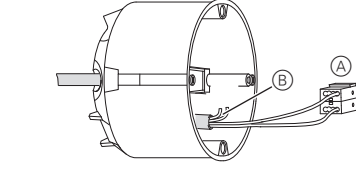
- (A) Conexiune bus
- (B) LED de programare
- (C) Buton de programare

Montarea butonului de comandă

Aveți nevoie de o ramă pentru a monta butonul de comandă. Descrierea de mai jos indică modul de instalare a butonului de comandă cu 2 trepte. - Instalarea modulului cu buton de comandă cu 1 treaptă și cu 4 trepte este identică.



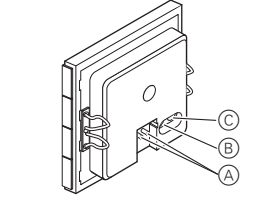
1 Montați inelul de siguranță pe cutia de montaj.



2 Conectați firul roșu la borna roșie (+) și firul negru la borna gri închis (A -).

Ecranul și firul de stabilitate, precum și miezul alb și cel galben al firului (B) nu sunt necesare.

3 Izolați firele pentru ecran și de stabilitate și ambele miezuri și așezați-le pe cutia de montaj.



4 Introduceți terminalul bus în conexiunea butonului de comandă (A).

5 Introduceți butonul de comandă în ramă.

6 Fixați butonul de comandă împreună cu rama pe inelul de siguranță. Veți auzi un clic atunci când butonul de comandă se fixează în locaș.

Utilizarea butonului de comandă

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare.Toate lucrările efectuate pe dispozitiv vor fi executate numai de către electricienii calificați. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

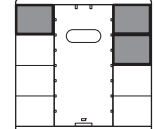
- 1 Încărcați adresa fizică în modulul cu buton de comandă de pe ETS prin KNX.
- 2 Setări configurația dorită pentru modulul cu buton de comandă în ETS și transferați configurația pe butonul de comandă prin KNX.

Notați modul de asignare în tabelul "Asignarea butonului de comandă", secțiunea finală.

Aționarea butonului de comandă de la telecomandă

Butoanele de comandă cu receptor IR vă permit să acționați fiecare tastă de pe butonul de comandă folosind o telecomandă IR.

Alocarea butonului de comandă:



- 1 Țineți apăsată cele două taste superioare din partea dreaptă și tasta superioară din partea stângă a butonului de comandă, până când toate LED-urile de stare se aprind intermitent.
- 2 Apăsăți tasta care trebuie alocată de pe butonul de comandă. LED-ul de stare al acestei taste se va aprinde continuu.
- 3 Apăsăți de mai multe ori tasta ce va fi alocată de pe telecomanda IR timp de 1 secundă, până când toate LED-urile de stare de pe butonul de comandă se aprind continuu.
- 4 Apăsăți orice tastă de pe butonul de comandă. LED-urile de stare continuă să se aprindă intermitent. Acum puteți alocă și alte taste. Dacă nu utilizați nicio tastă într-un interval de aproximativ 30 de secunde, procedura de alocare va fi încheiată automat.

Funcția tastei alocate de pe butonul de comandă poate fi activată folosind tasta alocată de pe telecomanda IR. Dacă nu utilizați nicio tastă într-un interval de aproximativ 30 de secunde, procedura de alocare va fi încheiată automat. Dacă procedura de alocare este întreruptă, LED-ul IR se va aprinde pentru aproximativ 2 secunde. Orice valoare existentă alocată acestei taste a telecomenzii va fi ștearsă.

Puteți utiliza aproape orice tip de telecomenzi cu IR disponibile pe piață. Totuși, în cazuri izolate, o tastă a telecomenzii cu IR poate să nu funcționeze cu butonul de comandă.

Date tehnice

Inițializarea: Din cauza limitării numărului de date-grame, acestea pot fi create numai după minimum 17 secunde de la inițializare.

Temperatură ambiantă	
Funcționare:	-5 °C ... +45 °C
Depozitare:	-25 °C ... +55 °C
Transport:	-25 °C ... +70 °C

Umiditate maximă: 93% umiditate relativă, fără condens
Tip de protecție: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com

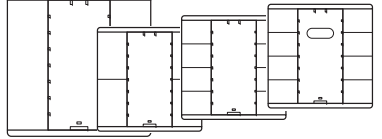
Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitați întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

- (A) állapotjelző LED-ek (a gombok mellett)
- (B) infravörös érzékelő

1-8 Kezelőfelületek (a nyomógomb típusától függően; a sorrend az alkalmazás címkézését követi)

Przyciski Plus

System M
Instrukcja obsługi



System M
Przycisk 1-krotny plus
Nr art. MTN6171..., MTN6275..

System M
Przycisk 2-krotny plus
Nr art. MTN6172..., MTN6276..

System M
Przycisk 4-krotny plus
Nr art. MTN6174..., MTN6278..

System M
Przycisk 4-krotny plus z odbiornikiem podczerwieni
Nr art. MTN6175..., MTN6279..

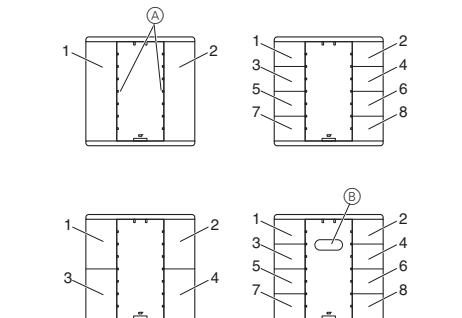
Informacje o przycisku

W przypadku przycisków do KNX do dyspozycji jest następująca liczba płytek dotykowych: dwie (przyciski 1-krotne), cztery (przyciski 2-krotne) lub osiem (przyciski 4-krotne).

Przyciski mogą mieć różne funkcje, można więc nimi zamknąć, ściemniać, sterować żaluzjami lub scenami świetlnymi.

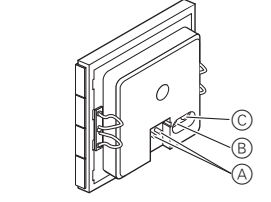
W przypadku przycisku z odbiornikiem na podczerwień każdy przycisk klawiatury można obsługiwać za pomocą zdalnego sterowania.

Przyłącza, wskaźniki i elementy obsługi



- A Diody LED statusu (obok przycisków)
- B Czujnik podczerwieni

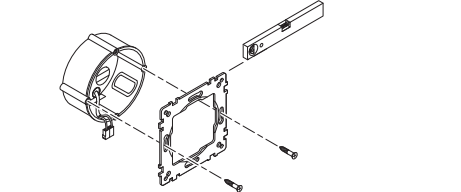
1-8 Płytki przycisków (w zależności od przycisków, kolejność odpowiada adresowaniu w oprogramowaniu aplikacji)



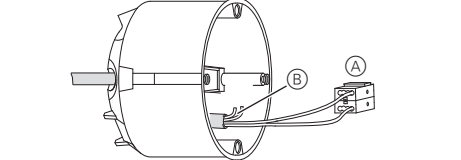
- A Przyłącze magistrali
- B Diody programowania
- C Przycisk programujący

Zamontować przyciski

Do montażu przycisku potrzebna jest rama. Następujący opis dotyczy montażu przycisku 2-krotnego. Montaż przycisku 1-krotnego i 4-krotnego odbywa się analogicznie.



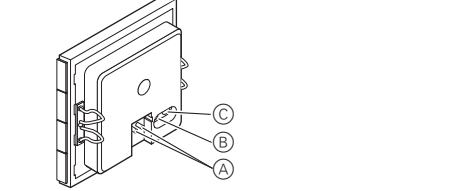
1 Zamontować wieszak kablowy na puszcze instalacyjnej.



2 Podłączyć czerwoną żyłę magistrali do czerwonego zacisku (+) magistrali, a czarną żyłę magistrali do ciemnoszarego zacisku (A) (-).

Przewód ekranowany i przewód z wkładką wyokrąglającą oraz biała i żółta żyła magistrali (B) nie będą potrzebne.

3 Należy odizolować te przewody oraz obydwie żyły i wprowadzić je do puszek instalacyjnej.



- 4 Założyć zacisk magistrali na przyłączy przycisku (A).
- 5 Umieścić przycisk w ramce.
- 6 Umieścić przycisk wraz z ramką na wieszaku kablowym. Należy zwrócić uwagę na to, by przycisk się zazaębił.

Uruchamianie przycisków



?NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrozenie życia prądem elektrycznym.
Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Przestrzegać krajowych przepisów oraz obowiązujących dyrektyw dotyczących KNX.

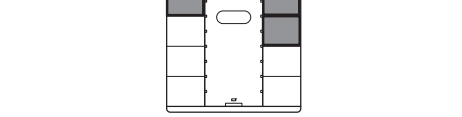
- 1 Pobrać z ETS przez KNX na przycisk adres fizyczny.
- 2 Wprowadzić w ETS wybrane ustawienia konfiguracyjnego przycisku i przenieść konfigurację przez KNX do przycisku.

Zanotować przypisaną funkcję w tabeli „Wykorzystanie przycisków”, ostatnia część.

Obsługa przycisków za pilota

W przypadku przycisku z odbiornikiem na podczerwień każdy przycisk klawiatury można obsługiwać za pomocą zdalnego sterowania.

Programowanie przycisków:



- 1 Nacisnąć dwa przyciski znajdujące się na klawiaturze u samej góry po prawej i po lewej, aż zaświecą się wszystkie diody LED statusu.
- 2 Nacisnąć programowany przycisk klawiatury. Diody LED statusu tego przycisku zaczyna świecić stałym światłem.
- 3 Nacisnąć programowany przycisk pilota na podczerwień kilka razy na ok. 1 sekundę, aż wszystkie diody LED statusu przycisków zaczną świecić stałym światłem.
- 4 Nacisnąć dowolny przycisk klawiatury. Diody LED statusu zaczynają znów migać. Teraz można programować następną przyciski. Po ok. 30 sekundach bezczynności przycisk zakończy automatycznie programowanie.

Funkcja zaprogramowanego przycisku klawiatury może teraz być uruchamiana także za pomocą zaprogramowanego przycisku pilota na podczerwień. Kąt odbioru odbiornika na podczerwień w przycisku wynosi ok. 60°. Zakres odbioru zależy od mocy nadawania używanego pilota na podczerwień. Informacje na ten temat można znaleźć w danych technicznych pilota na podczerwień. Przy obsłudze przycisku za pomocą pilota na podczerwień dioda odbiornika podczerwieni w przycisku na krótko się zaświeca.

Dane techniczne

Uruchomienie:	Ze względu na ograniczenie liczby telegramów telegram można utworzyć najwcześniej 17 s po uruchomieniu.
Temperatura otoczenia	
Eksploatacja:	-5°C do +45°C
Magazynowanie:	-25 °C do +55 °C
Transport:	-25 °C do +70 °C
Maks. wilgotność:	93% względnej wilgotności, bez obroszenia
Klasa ochrony:	IP 20

Schneider Electric Industries SAS

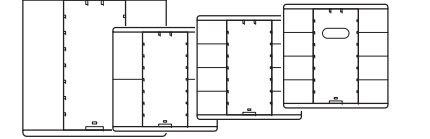
W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com

Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

Pieśtiko koutpi Plus

System M
Oδηγίες χρήσης



System M
Koutpi patimatos, 1 susτοιxia συν
Κωδικός MTN6171..., MTN6275..

System M
Koutpi patimatos, 2 susτοιξιες συν
Κωδικός MTN6172..., MTN6276..

System M
Koutpi patimatos, 4 susτοιξιες συν
Κωδικός MTN6174..., MTN6278..

System M
Koutpi patimatos, 4 susτοιξιες συν με dekti IR
Κωδικός MTN6175..., MTN6279..

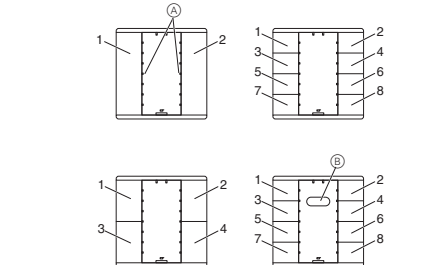
Eξοικείωση με το pieśtiko koutpi

To koutpi KNX παρέχει δύο, τέσσερις ή οκτώ επιφάνειες χειρισμού: δύο για τα koutpi 1 susτοιξίας, τέσσερις για τα koutpi 2 susτοιχιών και οκτώ για τα koutpi 4 susτοιχιών.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα pieśtika koutpi ώστε να εκτελούν διάφορες λειτουργίες, π.χ. να ανάβουν, να σβήνουν ή να χαμηλώνουν την ένταση του φωτισμού, να ελέγχουν τις περισίδες ή να ανακτούν αποθηκευμένες σκηνές.

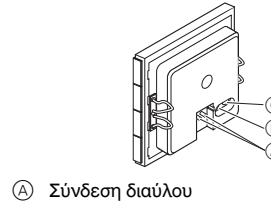
Τα pieśtika koutpi με dekti υπερύθρων σάς επιτρέπουν επίσης να χειρίζεστε όλα τα πλήκτρα του koutpiού με ένα τηλεχειριστήριο υπερύθρων.

Συνδέσεις, ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού



- A Λυχνίες LED κατάστασης (δίπλα στα πλήκτρα)
- B Αισθητήρας IR

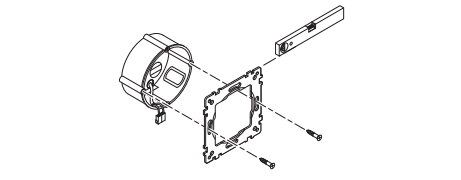
1- Επιφάνειες λειτουργίες (ανάλογα με τον τύπο του koutpiού - η ακολουθία αντιστοιχεί στη διευθυνσιοδότηση στο λογισμικό εφαρμογής)



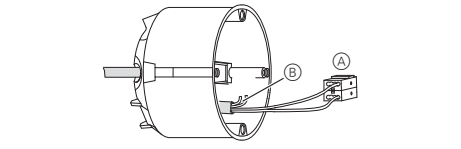
- A Σύνδεση διαύλου
- B Λυχνία LED προγραμματισμού
- C Koutpi προγραμματισμού

Πώς θα εγκαταστήσετε το koutpi

Χρειάζεστε ένα πλαίσιο για να στερεώσετε το koutpi. Παρακάτω περιγράφεται η τοποθέτηση ενός pieśtiko koutpiού δύο susτοιχιών. - Η τοποθέτηση της μονάδας koutpiού μίας susτοιξίας και της μονάδας koutpiού τεσσάρων susτοιχιών διεξάγεται με τον ίδιο τρόπο.



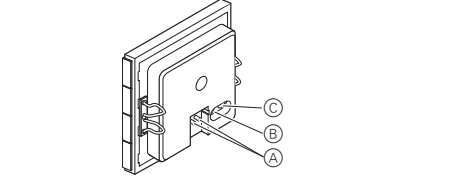
1 Δακτύλιος συγκράτησης εξαρτήματος στο κουτί τοποθέτησης.



2 Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο διαύλου στον κόκκινο ακροδέκτη (+) και το μαύρο στον σκούρο γκρι ακροδέκτη (A) (-).

Το σύρμα θωράκισης και σταθερότητας, καθώς και οι άσπροι και κίτρινοι πυρήνες της γραμμής διαύλου (B), δε χρειάζονται.

3 Μονώστε τα σύρματα θωράκισης και σταθερότητας και τους δύο πυρήνες και βάλτε τα στο κουτί τοποθέτησης.



- 4 Περάστε τον ακροδέκτη διαύλου στην υποδοχή σύνδεσης του koutpiού (A).
- 5 Τοποθετήστε το koutpi στο πλαίσιο.
- 6 Προσαρτήστε το koutpi με πλαίσιο στο δακτύλιο συγκράτησης. Βεβαιωθείτε ότι το koutpi "koutpiώνει" στη θέση του.

Πώς θα χειριστείτε το koutpi



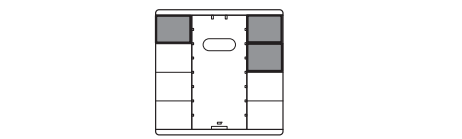
ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα
Κάθε εργασία στη συσκευή πρέπει να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Τηρήστε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή, καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

- 1 Φορτώστε τη φυσική διεύθυνση στη μονάδα koutpiού από το ETS μέσω του KNX.
- 2 Ρυθμίστε την επιθυμητή παραμετροποίηση για τη μονάδα koutpiού στο ETS, και μεταφέρετε την παραμετροποίηση στη μονάδα koutpiού μέσω του KNX.

Σημειώστε την αντιστοιχία στον πίνακα "Αντιστοιχία πιεśτικών koutpiών", τελευταίο κεφάλαιο.

Πώς θα χειριστείτε το pieśtiko koutpi μέσω τηλεχειρισμού

Τα pieśtika koutpiά με dekti υπερύθρων σάς επιτρέπουν επίσης να χειρίζεστε όλα τα πλήκτρα του koutpiού με ένα τηλεχειριστήριο υπερύθρων. Προγραμματισμός του koutpiού:



- 1 Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα δύο άνω πλήκτρα στα δεξιά και το άνω πλήκτρο στα αριστερά του koutpiού μέχρι να αναβοσβήνουν όλες οι λυχνίες κατάστασης LED.
- 2 Πιέστε το πλήκτρο που πρέπει να προγραμματίσετε στο koutpi. Η λυχνία κατάστασης LED αυτού του πλήκτρου θα ανάβει συνεχώς.
- 3 Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου υπερύθρων που πρέπει να προγραμματίσετε για περίπου 1 δευτ. μέχρι να ανάψουν όλες οι λυχνίες κατάστασης LED στο koutpi.
- 4 Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο στο koutpi. Οι λυχνίες κατάστασης LED συνεχίζουν να αναβοσβήνουν. Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε κι άλλα πλήκτρα. Εάν δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περίπου 30 δευτ. μετά από αυτό τότε θα τερματιστεί αυτόματα η διαδικασία προγραμματισμού.

Η λειτουργία του πλήκτρου που προγραμματίστηκε μπορεί τώρα να ενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το προγραμματισμένο πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο υπερύθρων. Εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για περίπου 30 δευτερόλεπτα μετά από αυτό, τότε θα τερματιστεί αυτόματα η διαδικασία προγραμματισμού. Εάν διακοπεί η διαδικασία προγραμματισμού η λυχνία IR LED μόνο θα ανάψει για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Τότε θα διαγραφούν τυχόν αντιστοιχίες των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου σε αυτό το πλήκτρο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σχεδόν όλα τα τηλεχειριστήρια υπερύθρων του εμπορίου. Ωστόσο, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου υπερύθρων ίσως να μην δουλεύει με το pieśtiko koutpi.

Τεχνικά στοιχεία

Εκκίνηση:	Εξαιτίας του ορίου ταχύτητας του τηλεγραφήματος, μπορούν να δημιουργηθούν τηλεγραφήματα μόνο αφού περάσουν τουλάχιστον 17 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση.
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	
Λειτουργία:	-5 °C έως +45 °C
Αποθήκευση:	-25 °C έως +55 °C
Μεταφορά:	-25 °C έως +70 °C
Μέγιστη υγρασία:	93% σχετική υγρασία, χωρίς υγραποίηση
Τύπος προστασίας:	IP 20

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτής της έκδοσης.